



B222 - Aqua-Home 4-6-8

claber

Follow us on



RACCOMANDAZIONI - WARNING - RECOMMANDATIONS - RECOMENDACIONES

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o privo di esperienza e conoscenza, se questi sono tenuti a essere tenuti sotto supervisione oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione devono essere eseguite dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

L'impianto elettrico deve essere eseguito da persona qualificata, in conformità alle disposizioni di legge e norme in vigore. Durante le operazioni di installazione o manutenzione dell'apparecchio, interrompere la alimentazione elettrica staccando il trasformatore esterno dalla presa di corrente.

Il Costruttore non si risponde se l'apparecchio qualora non venga rispettato quanto sopra descritto.

Le elettrovalvole sono alimentate a 24 VAC con classe di bassa tensione SELV. Anche i collegamenti elettrici della elettrovalvola, bisogna realizzare un impianto fisso conforme alle norme e leggi vigenti.

Per sicurezza, controllare il regolare funzionamento quando si mette il programmatore in esercizio per la prima volta.

The appliance can be used by children aged 8 years and above, by people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by people lacking experience or knowledge, if they are supervised or given supervision and/or received instructions relative to the safe use of the appliance and that they understand the inherent dangers. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance to be implemented by the user must not be carried out by children unless supervised. The user must not clean or maintain the electrical system by the electrical system must be set up by qualified personnel in compliance with current legal regulations and standards. When performing device installation or maintenance operations, cut off the electrical power supply by disconnecting the external transformer from the power socket.

The manufacturer will not be held responsible if the information provided above is not observed.

The solenoid valves are powered with 24 VAC and are classified as SELV low voltage. A fixed system that complies with current standards and laws must also be created for the electrical solenoid valve connections.

If it goes poorly, when the first time it is put into operation for the first time - to make certain that the programmes run correctly.

L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou privées d'expérience et de connaissances, si ces dernières sont tenues à être sous surveillance ou après qu'elles aient reçu les instructions relatives au bon usage de l'appareil et à la compréhension des dangers qui lui sont inhérents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance correspondent aux personnes utilisatrices et ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Le système électrique doit être mis en place par une personne qualifiée conformément aux dispositions de loi et aux normes en vigueur. Lors des opérations d'installation ou d'entretien de l'appareil, interrompre l'alimentation électrique déconnectant le transformateur extérieur de la prise de courant.

Le constructeur n'est pas tenu responsable si les instructions énoncées ci-dessus ne sont pas respectées.

Les électrovanne sont alimentées à 24 VAC avec classement de basse tension SELV. Pour toute connexion électrique de l'électrovanne, il faut également réaliser un système fixe conforme aux normes et lois en vigueur.

Par sécurité, contrôler le fonctionnement régulier du programmeur lors de sa première mise en service.

El aparato podrá ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales, o la privación de experiencia y conocimiento, si las mismas son supervisadas o tienen que recibir las instrucciones relativas al uso seguro del aparato y a la comprensión de los peligros inherentes. Los niños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento correspondrán al usuario y no deberán ser realizadas por los niños sin supervisión.

La instalación eléctrica debe ser realizada por personal cualificado con arreglo a las disposiciones legales y normas vigentes.

Durante las operaciones de instalación o mantenimiento del aparato, cortar el suministro eléctrico desconectando el transformador exterior de la toma de corriente.

El fabricante declina toda responsabilidad si se incumplen las instrucciones anteriores. Las electroválvulas están alimentadas a 24 VAC con clasificación de baja tensión SELV. Para las conexiones eléctricas de las electroválvulas también hay que realizar una instalación fija conforme a las normas y leyes vigentes.

Para seguridad, controlar el funcionamiento correcto del programador durante su primera puesta en servicio.

CONDIZIONI GARANZIA - CONDITIONS OF GUARANTEE
CONDITIONS DE GARANTIE

Ciò non è necessario aggiungere specifiche per questo apparecchio. Due anni dalla data di acquisto dell'apparecchio, la manifattura è tenuta nel rispetto e nel risarcimento delle spese per la rimozione e sostituzione di eventuali difetti di fabbricazione o per le anomalie di funzionamento dovute a difetti di fabbricazione.

Claber - P.R.A. - Via Formello, 22 - 20090 Sesto San Giovanni (MI) Italia
Per informazioni sui diritti di garanzia e sulla durata della garanzia, consultare le condizioni di garanzia pubblicate sul sito www.claber.com.

Claber - P.R.A. - Via Formello, 22 - 20090 Sesto San Giovanni (MI) Italia
For more information about the rights of guarantee and the duration of the guarantee, consult the conditions of guarantee published on the website www.claber.com.

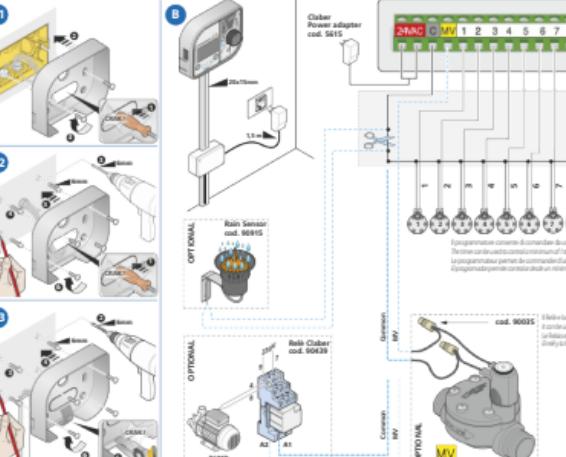
Claber - Aqua-Home 4-6-8
6415 - Power Adapter

Claber - Aqua-Home 4-6-8
Claber - Aqua-Home 4-6-8

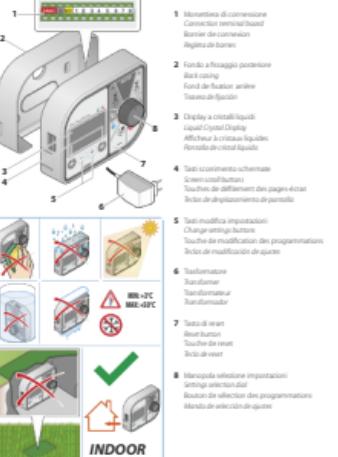
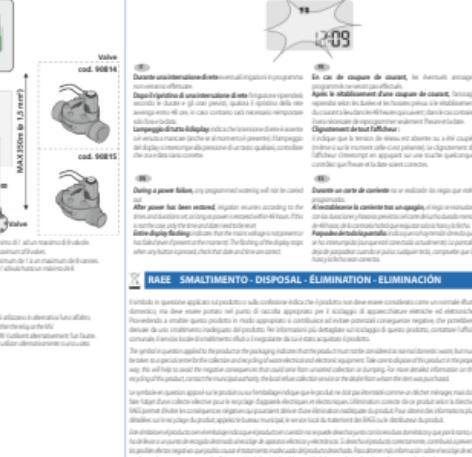
1 DESCRIZIONE - DESCRIPTION - DESCRIPTION - DESCRIPCIÓN



2 INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALACIÓN



3 INTERRUZIONE DI RETE - POWER FAILURE - COUPE DE COURANT - CORTE DE CORRIENTE





Tasti scorci menu schermate
Buttons for displaying menu screens
Touche de raccourci des pages écran
Teclas de despliegueo de pantallas

Tasti modifica a impostazione
Change keys for configuration
Changer les touches de modification des programmes
Teclas de modificación de ajustes

AUTO
Impiegazione automatica programmata
Automatic setting programmed
Programmation automatique
Regola automatica programmativa

Impostazione programmazione
Setting
Paramétrage
Ajuste del programador

Impiegazione semiautomatica a manuale
Semi-automatic or manual irrigation
Arrosage semi-automatique ou manuel
Riego semiautomática o manual

Impostazione budget
Budget setting
Programmation du budget
Ajuste del presupuesto

Programmazione in DCF, nessuna impiegazione
DCF programming, no water application
Programmation en DCF, aucun arrosage
Programación DCF sin riego

Reset programmazione in caso di blocco
Reset programming when stuck
Réinitialisation de la programmation dans le cas de blocage
Reset del programador en caso de bloqueo

Run Time Plug A
Run Start Plug A
Run Stop Plug A
Start Time Plug A
Start Time Plug B
Start Stop Plug A
Start Stop Plug B
Quando irriga Plug A
Quando irriga Plug B

Run Time Plug A
Run Start Plug A
Run Stop Plug A
Start Time Plug A
Start Time Plug B
Start Stop Plug A
Start Stop Plug B
Quando irriga Plug A
Quando irriga Plug B

Run Time Plug A
Run Start Plug A
Run Stop Plug A
Start Time Plug A
Start Time Plug B
Start Stop Plug A
Start Stop Plug B
Quando irriga Plug A
Quando irriga Plug B

